

chưa thi lần nào, hay chỉ mới kiểm tra) hoặc từ sau lần thi trước (nếu đã có thi rồi) (điều 10).

2. *Hình thức kiểm tra cuối học kỳ, cuối năm học* — Để tránh việc biến các kỳ kiểm tra cuối học kỳ, cuối năm học thành các kỳ thi trá hình, kiểm tra phải tiến hành bằng những hình thức nhẹ nhàng hơn thi, song như vậy không có nghĩa là kiểm tra kém quan trọng hơn thi. Cần chú ý là qua kiểm tra phải nắm được một cách chính xác trình độ kiến thức và trình độ hiểu bài của sinh viên. Để đạt yêu cầu này, có thể dùng những biện pháp sau đây mà một số trường đã áp dụng.

a) Kiểm tra toàn lớp bằng hình thức vấn đáp (cho phép sinh viên xem vở ghi chép để trả lời) hay bằng hình thức làm bài viết (ra câu hỏi tổng hợp và cho phép xem vở ghi chép, hoặc không cho xem vở ghi chép nhưng cho số liệu, công thức cần nhớ).

b) Kiểm tra phần lý thuyết bằng cách cho điểm tổng kết những đợt kiểm tra trong học kỳ, trong năm học, sau các phần quan trọng của chương trình. Hỏi miệng hay ra bài viết nhẹ nhàng đối với những sinh viên nào còn chưa nắm được trình độ một cách chính xác.

c) Kiểm tra phần thực hành, thực tập bằng cách cho điểm tổng kết các bài tập lớn, bài thí nghiệm, thiết kế môn học v.v... đã ra trong học kỳ hay trong năm học.

Chương IV

NGUYÊN TẮC XÉT CHO LÊN LỚP, THI LẠI, HỌC LẠI HAY THÔI HỌC

1. *Thi hay kiểm tra lại* — Theo quy định ở điều 24, sinh viên thi hay kiểm tra môn học nào không đạt yêu cầu chỉ được thi hay kiểm tra lại môn đó một lần. Đó là do yêu cầu về nâng cao chất lượng và cũng là do yêu cầu về tổ chức. Cho sinh viên thi hay kiểm tra lại nhiều lần không bảo đảm chất lượng học tập và có thể làm trở ngại cho việc tổ chức giảng dạy và học tập.

2. *Vấn đề xử lý những sinh viên kém về tư cách đạo đức* — Theo quy định ở điều 28 những sinh viên đạt yêu cầu về các mặt học tập và sức khỏe nhưng về tư cách đạo đức xếp loại kém hay quá kém sẽ bị xử lý tùy theo mức độ sai lầm, khuyết điểm. Có thể có những trường hợp như sau:

a) Tư cách đạo đức kém nhưng có triển vọng tiến bộ, không có sai lầm khuyết điểm nghiêm trọng: trong trường hợp này sẽ cho lên

lớp sau khi đã kiểm điểm sâu sắc và có thể thêm các biện pháp giáo dục như phê bình, cảnh cáo, v.v...

b) Tư cách đạo đức kém, có sai lầm khuyết điểm nghiêm trọng cần có biện pháp giáo dục tích cực: trong trường hợp này sẽ áp dụng hình thức đình chỉ học tập có thời hạn quy định trong quy chế khen thưởng kỷ luật đối với sinh viên, học sinh các trường đại học và trung cấp chuyên nghiệp do bộ Giáo dục đã ban hành. Sau thời gian về địa phương tham gia lao động sản xuất, nếu có nhiều tiến bộ, có thể xét và cho lên lớp.

c) Tư cách đạo đức quá kém, có nhiều sai lầm khuyết điểm nghiêm trọng, các biện pháp giáo dục đã áp dụng đều không có kết quả: những sinh viên ở trường hợp này sẽ bị loại ra khỏi trường dù là sinh viên học giỏi.

Trong khi thi hành quy chế tạm thời này, nếu các trường phát hiện những vấn đề cần nghiên cứu để bổ sung hay sửa đổi quy chế, hoặc có vấn đề gì chưa rõ cần giải thích thêm, thì phản ánh cho bộ Giáo dục (vụ Đại học và trung cấp chuyên nghiệp) để giải quyết.

Hà nội, ngày 24 tháng 10 năm 1963.

Bộ trưởng bộ Giáo dục

NGUYỄN VĂN HUYỀN

THÔNG TƯ số 58-TT-QL về việc chuyển ngành học, chuyển trường cho học sinh và sinh viên.

Kính gửi: Các ông Hiệu trưởng các trường đại học và trung cấp chuyên nghiệp.

Hàng năm có một số học sinh, sinh viên vì sức khỏe, sức học v.v... xin chuyển ngành, chuyển trường và một số lưu học sinh không đủ điều kiện học ở ngoài nước chuyển về học ở các trường trong nước. Để việc chuyển ngành, chuyển trường và việc sắp xếp nơi học cho những học sinh, sinh viên và lưu học sinh nói trên giải quyết được tốt, bộ Giáo dục quy định một số nguyên tắc, thủ tục sau đây để các trường áp dụng bắt đầu từ năm học 1963 — 1964:

I. NGUYÊN TẮC CHUNG

Việc chuyển ngành học chuyển trường cho học sinh, sinh viên các trường đại học và trung cấp chuyên nghiệp dựa theo những nguyên tắc sau đây:

1. Phải có lý do thật xác đáng, đề tránh gây khó khăn cho các trường.

2. Không được ảnh hưởng nhiều đến chi tiêu kế hoạch đào tạo của các trường.

3. Do các trường thương lượng, thỏa thuận và giải quyết là chính.

Đối với lưu học sinh không đủ điều kiện học ở nước ngoài chuyển vào học ở các trường trong nước, nguyên tắc là:

1. Phải có đủ các điều kiện cần thiết về đạo đức, văn hóa, sức khỏe, v.v... quy định trong quy chế tuyển sinh trong nước.

2. Ở nước bạn học ngành gì thì chủ yếu là chuyển vào học ngành ấy ở trong nước.

II. ĐỐI TƯỢNG VÀ THỦ TỤC GIẢI QUYẾT

Thủ tục giải quyết đối với từng loại đối tượng quy định như sau:

1. *Đối với học sinh, sinh viên xin chuyển ngành, chuyển trường vì lý do sức khỏe, sức học, năng khiếu, vì các lý do bình thường khác:*

a) Nếu chuyển ngành học trong cùng một trường thì do trường quyết định.

b) Nếu chuyển trường nhưng không chuyển ngành học mà hai trường đều thuộc một bộ quản lý thì do hai trường có liên quan thỏa thuận giải quyết rồi báo cáo cho bộ sở quan hay cơ quan được phân cấp quản lý biết.

c) Nếu chuyển ngành và chuyển cả trường mà hai trường do hai bộ khác nhau quản lý thì cũng do hai trường thương lượng và giải quyết rồi báo cáo cho bộ sở quan hay cơ quan được phân cấp quản lý biết.

d) Sinh viên đại học và các lớp cao đẳng chuyển xuống học trung cấp; ở cùng một trường thì do trường đề nghị, bộ sở quan quyết định; nếu chuyển học trung cấp ở một trường trung cấp chuyên nghiệp thuộc bộ khác thì do hai trường thương lượng rồi báo cáo bộ Giáo dục giới thiệu.

2. *Đối với học sinh, sinh viên không đủ tiêu chuẩn đào tạo ở một ngành trọng điểm nhưng có thể đào tạo ở ngành không trọng điểm:*

a) Nếu hai ngành học ở cùng một trường thì do trường giải quyết mà không chuyển đi trường khác.

b) Nếu hai ngành học ở hai trường khác nhau do một bộ quản lý thì do hai trường thương lượng và giải quyết trường có học sinh, sinh viên chuyển đi khi đến thương lượng với trường bạn phải có giấy giới thiệu của bộ sở quan hay cơ quan được phân cấp quản lý.

c) Nếu hai ngành học ở hai trường khác nhau do hai bộ quản lý thì cũng do hai trường thương lượng và giải quyết, trường có học sinh, sinh viên chuyển đi khi đến thương lượng với trường bạn phải có sự giới thiệu của bộ Giáo dục.

* Đối với những trường hợp chuyển ngành vì không đủ tiêu chuẩn học ngành trọng điểm nhưng có thể chuyển học ngành không trọng điểm từ trường đại học này sang trường đại học khác; từ trường trung cấp này sang trường trung cấp khác hay từ trường đại học sang trường trung cấp mà các bộ và bộ Giáo dục đã giới thiệu thì các trường có nhiệm vụ thu nhận.

3. *Đối với lưu học sinh không đủ điều kiện học ở ngoài nước chuyển về học ở trong nước:*

Những lưu học sinh vì kém sức khỏe, kém ngoại ngữ hoặc vì kém cả hai mặt sức khỏe và ngoại ngữ không đủ điều kiện học ở các trường ngoài nước mà xét có đủ điều kiện học ở các trường trong nước thì tùy theo ngành nghề và năm học ở nước ngoài có thể được bộ Giáo dục giới thiệu vào học ở các trường trong nước. Những lưu học sinh này phải qua các thủ tục kiểm tra sức khỏe và văn hóa của các trường. Các trường sẽ căn cứ vào kết quả kiểm tra mà bố trí ngành học, năm học, cho lên lớp hay cho học lại lớp hoặc có thể không thu nhận. Trường hợp không thu nhận vì không đủ các tiêu chuẩn cần thiết thì các trường phải giải thích thật đầy đủ và nói rõ lý do cho đương sự biết đồng thời báo cáo cho bộ Giáo dục biết.

III. NHỮNG ĐIỀU CẦN CHÚ Ý

Ngoài những nguyên tắc và thủ tục quy định ở trên; các trường cần chú ý thêm những điểm sau đây:

1. Cần nhắc các học sinh; sinh viên muốn xin chuyển ngành học, chuyển trường phải làm đơn gửi lên hiệu trưởng xét giải quyết, không được gửi thẳng về bộ Giáo dục; hoặc các bộ có trường. Bộ Giáo dục và các bộ có trường không trực tiếp nhận đơn và giải quyết đơn xin chuyển ngành học; chuyển trường cho học sinh; sinh viên.

2. Sau khi hai trường có liên quan đã thương lượng và thỏa thuận; trường có học sinh; sinh viên chuyển đi phải gửi ngay hồ sơ; lý lịch... cho trường học sinh; sinh viên đến kèm theo giấy giới thiệu chuyển trường do hiệu trưởng ký.

3. Những trường hợp chỉ xin chuyển trường mà không chuyển ngành học; các trường có thể giải quyết mỗi năm hai kỳ vào dịp nghỉ

hè hoặc nghỉ sau học kỳ I, còn những trường hợp khác thì chỉ giải quyết mỗi năm một lần vào dịp nghỉ hè.

4. Các trường cần trích những phần cần thiết về nguyên tắc và thủ tục nói trong thông tư này phổ biến cho học sinh, sinh viên biết để học sinh, sinh viên thực hiện được tốt.

Hà nội, ngày 28 tháng 10 năm 1963.

K.T. Bộ trưởng bộ Giáo dục

Thủ trưởng

NGUYỄN KHÁNH TOÀN

BỘ NGOẠI THƯƠNG

QUYẾT ĐỊNH số 603-BNT-TCCB thành lập Cục kiêm Tổng công ty nhập khẩu thiết bị toàn bộ và kỹ thuật.

BỘ TRƯỞNG BỘ NGOẠI THƯƠNG

Căn cứ nghị định số 203-CP ngày 23-11-1961 của Hội đồng Chính phủ quy định nhiệm vụ, quyền hạn và tổ chức bộ máy bộ Ngoại thương;

Căn cứ quyết định số 28-BNT-QP-TCCB ngày 28-1-1959 của bộ Ngoại thương thành lập Cục kiêm Tổng công ty nhập khẩu thiết bị toàn bộ và kỹ thuật;

Theo đề nghị của ông Vụ trưởng vụ Tổ chức cán bộ bộ Ngoại thương và ông Giám đốc Cục kiêm Tổng công ty nhập khẩu thiết bị toàn bộ và kỹ thuật;

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. — Cục kiêm Tổng công ty nhập khẩu thiết bị toàn bộ và kỹ thuật là một đơn vị hành chính đồng thời là một đơn vị kinh doanh theo chế độ hạch toán kinh tế, có vốn và tài sản riêng, có tư cách pháp nhân trực thuộc bộ Ngoại thương, có nhiệm vụ giúp bộ nghiên cứu thực hiện chính sách, chủ trương và biện pháp nhập khẩu thiết bị toàn bộ và kỹ thuật, thực hiện công tác kinh doanh ngoại thương các mặt hàng về thiết bị toàn bộ và kỹ thuật theo đường lối của Đảng và Chính phủ, đảm bảo hoàn thành tốt nhiệm vụ kế hoạch được bộ Ngoại thương phân bổ nhằm phục vụ sản xuất, phục vụ dân sinh, tăng cường quan hệ và hợp tác quốc tế với các tổ chức ngoại thương nước ngoài, góp phần nâng cao địa vị của ta trên thị trường quốc tế.

Điều 2. — Cục kiêm Tổng công ty nhập khẩu thiết bị toàn bộ và kỹ thuật có nhiệm vụ và quyền hạn:

a) Đảm bảo hoàn thành kế hoạch Nhà nước do bộ Ngoại thương giao, chấp hành đúng đường lối, chính sách của Đảng và Chính phủ về nhập khẩu thiết bị toàn bộ và kỹ thuật.

b) Nghiên cứu tình hình sản xuất và yêu cầu xây dựng trong nước, sưu tầm những tài liệu đề án kỹ thuật sản xuất, giá cả các nhà máy thích hợp, với yêu cầu xây dựng, sản xuất trong nước và nghiên cứu tình hình khả năng cung cấp thiết bị và kỹ thuật của nước ngoài để giúp bộ đề đạt với Nhà nước về các chủ trương kế hoạch và biện pháp nhập khẩu thiết bị toàn bộ, mời chuyên gia, gửi thực tập sinh, trao đổi tài liệu khoa học kỹ thuật.

c) Dự thảo các hiệp định, nghị định thư về nhập khẩu thiết bị toàn bộ và kỹ thuật, các điều kiện chung về mua bán và giao nhận thiết bị toàn bộ, điều kiện chung về chuyên gia thực tập sinh, thuộc phạm vi của bộ Ngoại thương đã ký kết với ngoài.

d) Nghiên cứu đề xuất ý kiến giúp bộ chỉ đạo các thương vụ ta ở nước ngoài trong công tác theo dõi nhập khẩu thiết bị toàn bộ và kỹ thuật.

e) Trong phạm vi kinh doanh của đơn vị mình, căn cứ vào chỉ tiêu kim ngạch được phân bổ, nghiên cứu tình hình thị trường, giá cả thiết kế, thiết bị, kỹ thuật của các nước khác, đề tranh thủ nhập khẩu thiết bị toàn bộ và kỹ thuật nhằm phục vụ nhu cầu xây dựng trong nước.

g) Tham gia đàm phán với các đoàn thương mại nước ngoài và trong phạm vi kinh doanh của mình ký kết các hợp đồng hoặc văn bản liên quan đến việc nhập khẩu thiết bị toàn bộ và kỹ thuật với các công ty ngoại thương nước ngoài, các cơ quan xí nghiệp quốc doanh trong nước.

h) Thực hiện tốt các hiệp định, hợp đồng do bộ và tổng công ty xuất nhập khẩu đã ký kết với nước ngoài về thiết bị toàn bộ và kỹ thuật:

— Theo dõi và đôn đốc việc thực hiện các hợp đồng về thiết kế, thiết bị đúng quy cách phẩm chất, thời gian xây dựng, sản xuất cùng các công trình và các xí nghiệp;

— Theo dõi việc thực hiện các hợp đồng và chế độ, chuyên gia, sử dụng chuyên gia, gửi thực tập sinh đúng chủ trương và phương hướng của Nhà nước;

— Trong phạm vi được phân công thực hiện đầy đủ các nghị quyết về trao đổi tài liệu